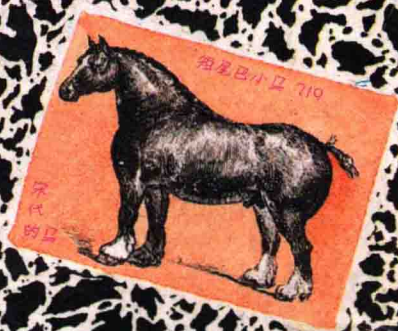
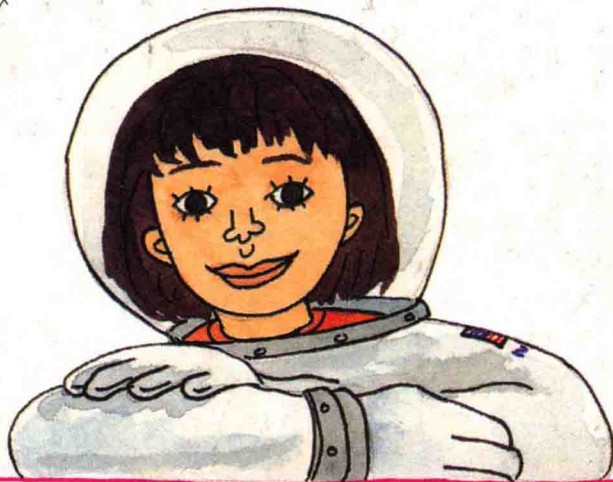


阿米莉娅的 受气生存指南

《美国女孩》杂志上登载的最受读者
喜爱的阿米莉娅的故事

马莉莎·摩丝 阿米莉娅 著
邬元华 译

↑
地球及外
太空均可
使用



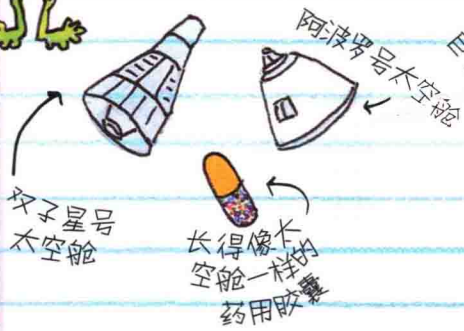
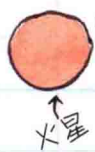
上海人民出版社



阿米莉娅的 受气生存指南

马莉莎·摩丝 阿米莉娅 著
邬元华 译

这表示只有作者才有版权翻阅





图书在版编目(CIP)数据

阿米莉娅的受气生存指南 / (美) 摩丝 (Moss, M.) 著;

邬元华译. —上海: 上海人民出版社, 2009

书名原文: Amelia's Bully Survival Guide

ISBN 978-7-208-08560-2

I. 阿… II. ①摩…②邬… III. 图画故事—美国—现代

IV. 1712.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第068790号

Amelia's Bully Survival Guide

Chinese (Simplified Characters only) Trade Paperback

Copyright©2009 by Shanghai People's Publishing House

Original English language edition Copyright©1998 by Marissa Moss

Published by arrangement with Simon & Schuster Books For Young Readers,
an imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division

All rights reserved.

策划人 邵敏

责任编辑 丁丽洁

封面装帧 五行人平面艺术设计有限公司

阿米莉娅的受气生存指南

[美] 马莉莎·摩丝 阿米莉娅 著

邬元华 译

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行 上海精英彩色印务有限公司

开本787×1092 1/16 印张2.5 插页4

2010年1月第1版 2010年1月第1次印刷

ISBN 978-7-208-08560-2/1·662

定价 15.00元

美乃滋酱汁沾得
到处都是
粘乎乎、湿乎乎!

连第一天上学的午餐都不好——妈妈不小心在我的三明治里加了美乃滋酱汁……我讨厌美乃滋！（甚至连写这几个字都觉得很讨厌！）

巴斯比老师跟我以前的班主任一点也不像。要在她手底下待上一整年啊！整个五年级的生活全毁了！



我也一点不喜欢我们的新教室。到处是一盒一盒的杂物，把书架全都塞得满满的，这里一堆木头，那里一捆电线，还有钉子什么的——看上去就像克利奥房间里的书架跑这儿来了。（不过克利奥书架上的杂物一般都是些可乐罐子啊，空的指甲油瓶子啊，饼干薯片的碎屑啊，还有脏袜子之类的。）我完全搞不懂教室里的这些东西到底要干什么用？我猜或许巴斯比老师是准备用这些东西做出一些折磨我们用的刑具。可上学这事儿本身就够折磨人的了。永远没有任何好玩的事情！再加上莉娅又不跟我同班了。现在班上没有哪个人跟我特别要好。呃……好吧，杰奎琳对我还算友好啦，但我敢打赌她对苏要更好——她只是对我比较客气而已啦。新的学期真是糟糕！

青蛙
劳尔在开学的
口袋里带来了他的
青蛙

希拉丽还算比较友善啦——我喜欢她的笑容

玛雅的声音那么好听，我听不见她在说什么。

路易斯是学校滑板的真酷！

杰奎琳从阿肯色州搬来，我喜欢她的口音。

弗兰尼（还艾米？分不清楚这对双胞胎。）



迈克斯



苏每一次都举手！



琼一句话都没说过——除了那句“到”

巴斯比老师说她很抱歉把教室里的书架堆得这么满，她说她这是为我们的第一节科学实验课程准备材料。可是我们现在不是已经升入了五年级了吗？难道又要我们敲敲打打个不停，把钉子给钉进木头里，然后把它们称作某种雕塑作品——那我们岂不是又回到幼稚园了？

查理同学不幸在老师读《学生守则》时睡着了。



盖博总是埋头看书。



卡莉似乎很害羞。



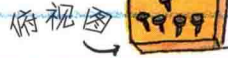
露西和玛蒂尔达肯定是非常要好的朋友——她们总是不停地说着悄悄话。



哇哦！
多么漂亮的艺术品！



侧面图



俯视图

一张笑脸——
有创意吧！



费思一直在吃零食——他身上总是有一股爆米花味儿。

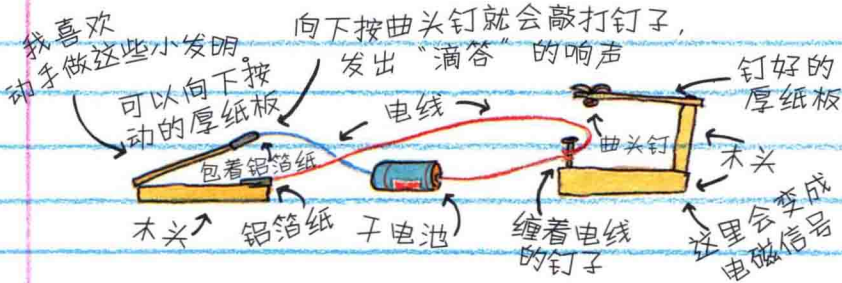
真没想到，所有的那些垃圾一下子就变得不那么垃圾了。我们把这些零件组合在一起做出了一个电报机。真是太太太酷啦！我写信跟娜蒂娅说了这事儿，还给她画了张图纸，这样她就可以照着做一个自己的电报机。我真希望我们俩能用它来互相传递消息，可惜没有足够长的电话线，唉！



希兰登总是在抖腿——抖得我都快要发疯了。

我喜欢
动手做这些小发明。

向下按曲头钉就会敲打钉子，
发出“滴答”的响声



今天原本是非常完美的一天，只是在课间休息的时候，莉娅没有来找我一起玩。她忙着跟葛雯，她们班上的一个女生一起跳绳。我也想找个伙伴一起跳绳，但是每个人好像都已经有了伴儿了。（就只除了希拉丽——她在栅栏那里荡秋千，我可不想像她那样玩。）

我猜这本笔记本也很想有个好朋友的——它总是在默默倾听着我想诉说的事情。可是它却没法开口对我说话。（我们甚至没有办法吵个架什么的。）

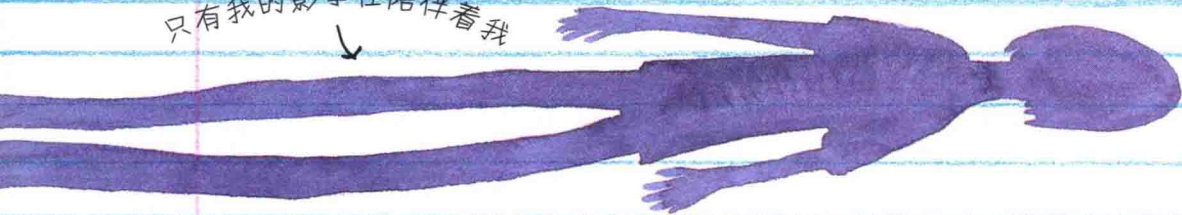




还好我现在开始喜欢巴斯比老师了——她还是很严厉，但是上课的时候她总是有很多好点子。她说下一次我们就要开始学习如何制作小火箭了！有时候她也能风趣起来——只是在学习上她才会那么的严格。所以她还算不错啦——当然如果她多笑笑的话，那就更棒了！

莉娅再也不跟我一起走路上学了。她现在总是跟葛雯在一起。而且就在我刚刚开始有点儿喜欢学校、喜欢上课的时候，我遇上了可怕的事情。

只有我的影子在陪伴着我



我现在真的真的很想有一个好朋友，而且是一个可以时刻陪在我身边的好朋友，而不是像娜蒂娅这样遥远的好友。我没法想像我之前怎么会以为希拉丽很友善——事实上她那么的讨厌，很讨厌，超级讨厌！

她说我看上去像个傻瓜，就因为我没穿那种及膝的长袜，而且我还理了一个蠢笨的发型。我的头发关她什么事，我穿什么袜子干吗要她来管？可是她不停地说我，最后连班上其他的人都这么觉得了。露西和玛蒂尔达再也不肯跟我一起玩游戏了，而当我在苏身边坐下想和她一起吃午餐的时候，苏就立刻换了个位子。我难过极了。

我就知道这会是我这辈子最糟糕的一年！

换这个发型我会好看一点吗？



或者这样？



还是这样？



这种梦幻的巧克力棒式的发型如何？



但问题是，没有一种发型让我看上去像我！

希拉丽说我的发型就像一个拖把，可以拿来拖地。她骂完我之后还想绊倒我。我都想哭了，但我绝对不会让她看见我哭的。

浴室镜子



水池

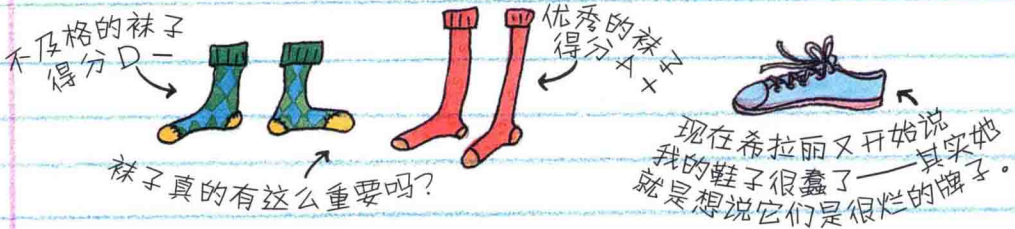


我看了那么久，个到镜子里的脸都不是我的了。



克利奥揉了揉了头

每个人都跟我说别把希拉丽那些骂人的话放在心上，这一切都会过去的。但是对于我来说，它们根本就没办法过得去好不好？！希拉丽嘲笑我的时候，我就尽力假装自己是块石头，什么都听不见，但其实我心里难过极了。为什么莉娅也不喜欢跟我一起玩了呢？我是不是真的慢慢变丑了？还是我身上有什么难闻的味道吗？



我打了个电话给莉娅，问她到底是怎么回事。她说没什么事，她还是喜欢我的，但是她现在跟葛雯呆在一起的时间就会比较多。她没有足够的时间同时陪伴2个朋友，所以，她最后选择的是跟她在同一个班级的人。（而且葛雯还穿着及膝的袜子呢！）

也许现在我需要一些能增加友谊好感度的幸运物。



我差点都忘记了，马寇，我的日本笔友，送给了我这个代表幸运的猫——不过到现在为止还没有对我起任何作用。



为什么一只装在瓶子里面的猫会代表幸运呢？

塔罗牌
克利奥用塔罗牌给我算了一个新的朋友什么时候能到？
她说一个新的朋友什么时候能到？



幸运兔尾巴
可惜对兔子来说就不那么幸运了



今天我们开始上新的自然科学课啦——



是真的能飞起来的火箭哦，不是那种假的模型啦。我们完成火箭的制作后，会在班级里举办一个盛大的午餐聚会，评比一下谁做的小火箭飞得最棒。火箭的制作要两人一组，我屏住了呼吸，祈祷、祈祷、再祈祷我的搭档不会是希拉丽。谢天谢地，她不跟我一组！她是赛思的搭档——真是松了一口气啊！

卡莉成为了我的拍档。她跟我一样喜欢上自然科学课，我看见她的桌子上也有一个笔记本——就像我的这本一样！



今天希拉丽说我带来的午饭很差劲。现在连我的午饭也惹着她了。她总是在我身上挑刺，嘲笑我。



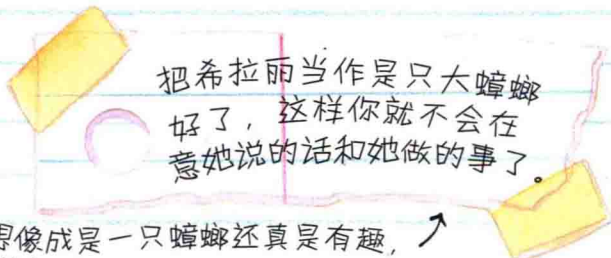
卡莉让我别理希拉丽——她说她就是这副德行。上个学期卡莉跟希拉丽同班，她说那时候苏是希拉丽欺负的对象。而我不过是这个学期被她选中欺负的“幸运儿”。

希拉丽的鼻子长了两个超级巨大的鼻孔



“不好意思，请问你跟河马有什么亲戚关系吗？你的鼻子长得太像河马啦！”我一直想这么反击她，可却总是没有机会。

今天希拉丽开始在后面踢我的凳子了。卡莉给我传了一张小纸条安慰我。



把希拉丽当作是只大蟑螂好了，这样你就不会在意她说的话和她做的事了。

把希拉丽想像成是一只蟑螂还真是有趣，不过，这样也没法让我做到更轻松地面对那些嘲弄。

课间休息时，卡莉和玛雅教我怎样跳三人绳。我超喜欢跳这种绳！而且这种游戏可以了个人一起玩，而不是只限于2个人。



我的影子现在有伙伴啦

像小船；
来，来，来，
推，推，推，
像小桥。
来，来，来，
推，推，推，
去，去，去，
跳，跳，跳，
跳，跳，跳，
多可爱。

学跳绳，练身体，
先动手来后动脑。
上身穿，
眼望前，
手脚并用讲技巧。

我一点也不在乎希拉丽说我跳绳的样子像头大象（我才不像呢），因为卡莉邀请我放学后去她家里玩啦！（而且她可没有邀请希拉丽哦，哈哈！）



卡莉有超酷的收藏——各种各样的石头

我喜欢这些岩石和矿石的名称——例如“黑曜石”，听上去就像一个黑色的散发着热量的太阳或者是一颗闪亮的星星一样。

卡莉有两个哥哥，他们对卡莉都很好。（我愿意用克利奥去换他们两个中的任何一个！）他们还把汽水和薯片拿到卡莉的房间里来给我们吃。（如果我邀请卡莉来我家玩的话，克利奥只会从我们这儿偷走零食，她才不会给我们拿什么东西来吃呢。）



如果我支付一大盘的薯片，卡莉会愿意交换一个哥哥给我吗？

我好喜欢卡莉，但是我又不想太喜欢她，因为如果她也开始喜欢其他人多过我，就像莉娅那样的话，我该怎么办啊？

卡莉送了我一条友谊手链绳。我告诉了她莉娅的事，她说她可不会像莉娅这样。



我以为之前我已经够惨的了，谁知道还能更惨！今天希拉丽传了一张辱骂我的纸条给我，那些话是那么的卑鄙，我一点也不想在這裡再复述一遍了。为什么她总是以欺负我为乐呢？我又从来没有招惹过她！



我清楚地记下了桌子上的每一条缝

眨眨眼，再眨眨眼

我，死死地盯着我的课桌，不让眼泪掉下来。



妈妈问我这几天到底是怎么了, 为什么情绪这么差。我告诉了她希拉丽写纸条骂我的事情 (不过具体是怎么骂我的我没有说)。妈妈搂着我, 让我坐在她的膝盖上, 就像小时候那样, 虽然我现在已经长大到不合适再这么做了。她跟我说有的小孩很不好, 他们总是喜欢欺负别人。这个我早就知道了。然后妈妈给我讲了一个奶奶萨拉的故事, 以前我从来没有听到过。我要在我还记得的时候把这个故事给记下来。

奶奶的故事

我从没见过我的奶奶, 至少在我的记忆中是这样的。在我还小的时候, 奶奶就去世了。



不过我见过她的照片, 长得就像这个样子。

奶奶那时还是个小孩子, 正好是经济大萧条的时候 (那时候大家都没有什么钱, 因为银行都倒闭了——它们没有办法把老百姓存的钱还给大家。希望这样的事情千万别再发生了, 那时候可真的是这样的, 真是可怕)。奶奶是家里4个女孩中的老大, 那时候奶奶的爸爸妈妈已经赚不到足够的钱来养活一家人了。

奶奶的爸爸 (也就是我的曾祖父) 是一个工程师, 不是那种教人知识的工程师, 而是建造某些东西的工程师。经济危机以前他正在修造大桥。但是很快他就失业了。(因为没有人能拿出钱来继续造桥了)



他唯一能找到的活儿是在一座大型的办公楼里当保安。



从做这个 ↗



变成做这个 ↗

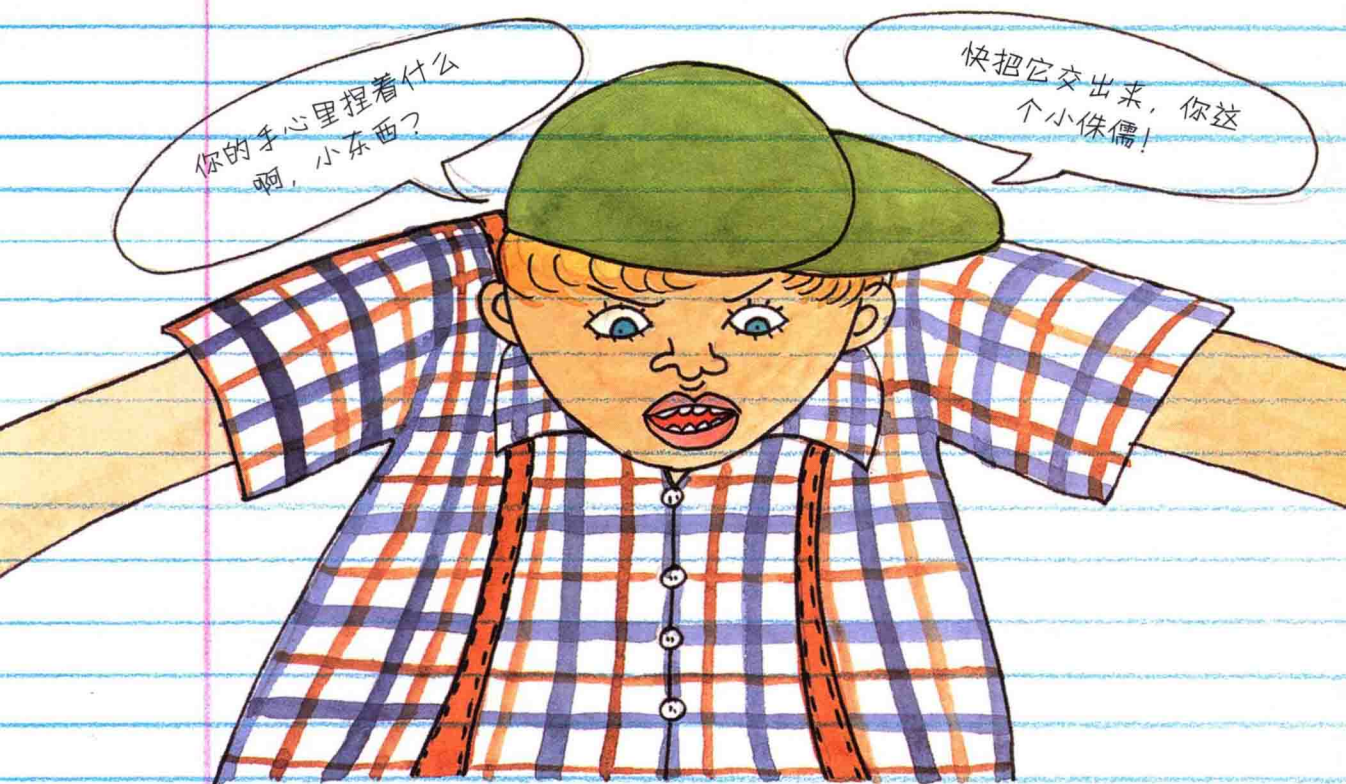
他的工资很低, 不过还好那时候的东西都很便宜。鸡肉才 79 便士一磅, 面包 10 便士就能买到一整条。

有一天奶奶被吩咐去商店里买点面包, 晚上家里要做面包汤当晚饭, 这是那时候他们唯一能够负担得起的晚饭了。奶奶的妈妈生病了, 一整天都起不了床, 所以只能派奶奶去买了。

奶奶紧紧地、紧紧地、紧紧地握着手心里的硬币, 可是在路上她还是遇上了一个坏蛋小子。那个坏蛋小子一下子就看出奶奶的手里握着钱。



坏蛋小子跟着奶奶，朝奶奶大声地嚷嚷，后来，他还挡住了奶奶的去路，不让奶奶继续往前走。



奶奶吓坏了，想大声喊叫。还想干脆把手中的钱朝坏小子砸过去，然后转身逃走算了。

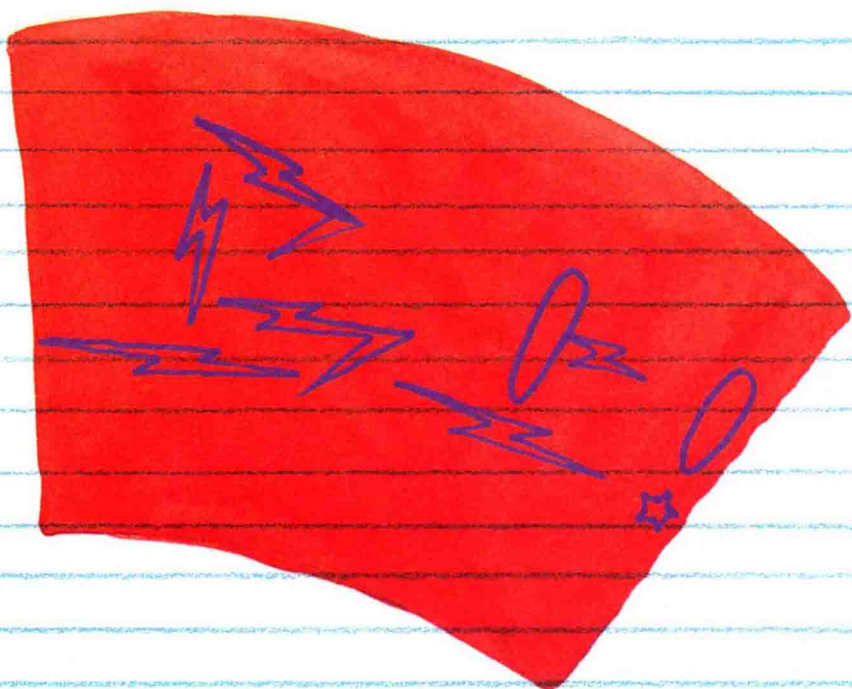
但是她又想到，如果这么做的话，大家的晚餐就会泡汤，妈妈将会多么的失望，妹妹们会有多么的伤心啊。

奶奶越想心里面就越抓狂，已经达到了忍耐的极限——他怎么能这样对待我！——然后奶奶

爆发了！



“你以为你是谁，竟然敢这样跟我说话！让我过去，



奶奶的声音那么响亮，街上的人全都看了过来，那个坏小子开始害怕了，最后他变成了逃跑的那个人。

↑
她觉得自己就像是《爱丽丝漫游仙境记》里面的爱丽丝，吞下了贴着“吃我”标签的蛋糕，然后变成了一个巨人。

现在他再也不觉得自己高大凶狠了。→





← 超级美味汤
(不过面包汤到底是啥样子
呢,肉汤里面浸着面包吗?)

后来奶奶说,那天晚上她吃到了有史以来吃过的最好吃的晚餐,虽然那天的晚饭仍然只有面包汤而已。

剧终

妈妈说我很像奶奶——奶奶也有一个笔记本(不过奶奶称之为日记)。我跟妈妈说我很想看看奶奶的那本日记,可是妈妈不记得现在日记在哪里了。肯定不在我们家,妈妈说或许会在法兰克叔叔家里吧。我要写信给叔叔问他要一下奶奶的日记本。一想到奶奶也曾经像我这样记下并画下身边发生的事情,我就觉得很开心很酷!不过不知道奶奶会不会像我这样把好玩的东西粘在日记本里。她也会在她的日记里创作一些小故事吗?



奶奶的旧照片,那时她才8岁

↓
以下是我的故事,不是奶奶的了。



超级讨人厌的女孩, 以及她的命运



曾经有一个超级讨人厌的女孩,没有一个人喜欢她。生日的时候她也没有收到任何礼物,因为就连她的父母都很讨厌她。(她也没有兄弟姐妹,因为她太坏了,她父母可不愿意冒险再多要任何可能会跟她一样的孩子了。)

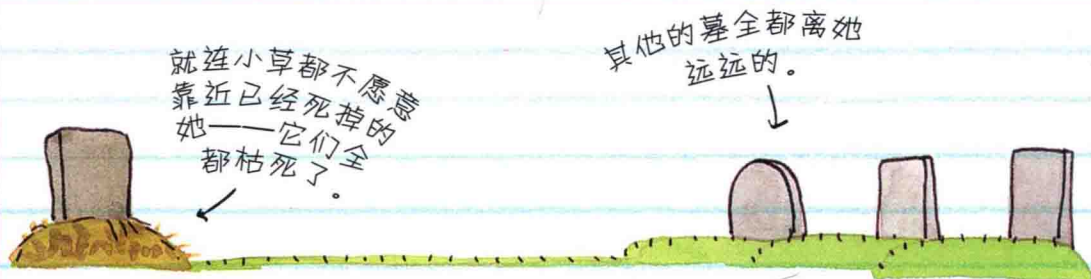


一天她收到了一个包裹。女孩非常的惊讶，她立刻就把包裹拆开了。里面装了整整一盒子的巧克力，而且还是最好吃的那种。女孩的嘴巴里立刻就塞满了巧克力。可是不幸的是，这些巧克力可都是

有毒的！



她翻倒在地，被毒死了，而且没有人愿意来参加她的葬礼。



绝对剧终

写故事总是能让我觉得好受一些。尽管故事里写的这些不会真的变成事实。